Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

GETXO KIROLAK-EK ANTOLATUTAKO HELDUENTZAKO KIROL-IKASTAROAK, TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN INSTALAZIOETAN, HONAKO LOTE HAUETAN BANATUTA: 1. RAKETA (TENISA ETA PADELA); 2. URETAKO JARDUERAK; 3. INDORREKO MOTAK PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN PLEGUA.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DEL DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE LOS CURSOS DEPORTIVOS PARA PERSONAS ADULTAS, ORGANIZADOS POR GETXO KIROLAK Y EN LAS INSTALACIONES DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL, DIVIDIDOS EN LOS SIGUIENTES LOTES: 1) RAQUETA (TENIS Y PADEL); 2) ACTIVIDADES ACUÁTICAS; Y 3) MODALIDADES INDOOR.

BALDINTZAK

1.- Kontratuaren gaineko araubide juridikoa

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz esleitutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

- Administrazioko klausula berezi hauen barruan jasotzen diren klausulak, baita baldintza teknikoen pleguetan (BTP) ematen diren manuak ere.
-
- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea (SPKL). Honek espainiar ordenamendu juridikoan sartzen ditu Europar Legebiltzarreko eta Kontseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Direktibak.
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLaren aurka agertzen ez denean.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen zati batez garatzen zuena, SPKLaren aurka agertzen ez denean.
- Ekainaren 22ko 11/2007 Legea, Herritarren Zerbitzu Publikoetarako Sarbide Elektronikoari buruzkoa.
- Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39 Legea.
- Zuzenbide Pribatuko arauak aplikatuko dira aipatu berri diren xedapenek ebatzi ezin ditzaketen kontratuaren ondorio, betetze eta amaieraren interpretazioak

CLÁUSULAS

1.-Régimen Jurídico del Contrato

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

- Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares (PCA), así como por las prescripciones del pliego de condiciones técnicas (PCT).
- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).
- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolló parcialmente la Ley de Contratos del Sector Público, en lo que no se oponga al LCSP.
- Ley 11/2007, de 22 de junio, de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos (LAE)
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

eragin ditzaketen gaiak konpontzeko zuzenbide osagarri gisa.

- Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas de las disposiciones acabadas de citar.

- En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- Kontratuaren xedea.

Plegu honetan oinarrituta egiten den kontratuaren xedea izango da OAL Getxo Kirolak-ek kudeatzen dituen instalazioetan helduentzako antolatzen dituen kirol-ikastaroak garatu eta gauzatzea, honako lote hauetan banatuta: 1) Arraketa (tenisa eta padela); 2) Uretako jarduerak; eta 3) Indoor motak. Hori dela eta, bete beharreko administrazio-beharrak kontratuaren xedearen barruan sartzen dira, ematen den zerbitzu publikoa egokia izan dadin, eta Baldintza Teknikoen Agirian (aurrerantzean, BTA) zehazten diren lanak barne hartuko ditu, kontratu-izaera izango baitu.

Kirol diziplina bakoitzaren zehaztasuna dela eta, ikastaro guztiak 3 (HIRU) sortetan banatu dira (99.3. art.). Lizitatzaileak edozein sortara aurkeztu ahal izango dira.

Enpresa batek bi lote baino gehiago irabazten baditu – Eta gainerako loteetan eskaintzak badaude –, erabaki beharko du zein lotetan izan nahi duen esleipendun; izan ere, kasu horretan, gehienez ere bi lote esleituko dira enpresa bakoitzeko.

Loteren batean eskaintza bakarra badago, eta lote horretan eskaini duen enpresak lote bat baino gehiago irabazi baditu, eskaintza bakarra duen lotea aukeratu beharko du.

CPV klasifikazioa (Kontratu publikoen hiztegi bateratua), kontratuaren objekturena, hain zuzen, honakoa da:

92621000-00: Kirol ikuskizunerako sustapen zerbitzuak.

Kontratuaren xedearen CPA sailkapena (Produktuen Estatistikako Sailkapena Jardueren arabera) honakoa da:
9311911: Aisia eta kirol ekintzen sustapen zerbitzuak

2.- Objeto del Contrato.

El contrato que sobre la base del presente pliego se realice tendrá por objeto el desarrollo y ejecución de los cursos deportivos organizados por el OAL Getxo Kirolak en las instalaciones que gestiona, dirigidos a personas adultas y divididos en los siguientes lotes: 1) Raqueta (tenis y pádel); 2) Actividades acuáticas; y 3) Modalidades Indoor. Por ello, las necesidades administrativas a satisfacer son las que comprenden el objeto del contrato, en aras a que el servicio público que se presta sea el idóneo y comprenderá las labores que detalla el Pliego de Prescripciones Técnicas (en adelante PCT), que tendrá carácter contractual.

Dada la especificidad de cada disciplina deportiva la totalidad de los cursos se dividen en 3 (TRES) lotes (Art. 99.3). Las personas licitadoras podrán presentarse indistintamente a cualquiera de los lotes.

En caso de resultar una empresa ganadora en más de dos lotes –y de haber ofertas en el resto de los lotes- tendrá que decidir en qué lote desea ser adjudicataria puesto que, en este caso, solo se adjudicará un máximo de dos lote por empresa.

En caso de haber una sola oferta en alguno de los lotes, y la empresa que haya ofertado en ese lote haya resultado ganadora en más de un lote, estará obligada a elegir, el lote con una sola oferta.

La Clasificación CPV (Vocabulario Común de Contratos Públicos) del objeto del contrato es la siguiente:

92621000-0: Servicios de promoción de espectáculos deportivos.

Clasificación CPA (Clasificación Estadística de Productos por Actividades).

931911: Servicios de promoción de actos deportivos y ocio.

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

3.- Kontratuaren indarraldiaren epea.

Kontratuak urte 1 (BAT) iraungo du, sinatzen den egunetik zenbatzen hasita, eta beste urte batez (1) luza daiteke, eta kasu horretarako SPKLaren 29.2 artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko da.

Zerbitzuaren garapena baldintza teknikoen agiriko eranskinetan (BTA) zehaztutako egutegira eta ordu-kopurura egokituko da.

3.- Vigencia del contrato.

El plazo de duración del contrato será de 1 (UNO) año a contar desde la fecha de la firma del mismo, prorrogable por otra (1) anualidad rigiendo para este supuesto lo previsto en el artículo 29.2 LCSP.

El desarrollo del servicio se ajustará al calendario y al número de horas determinado en los anexos del Pliego de Prescripciones Técnicas (PCT).

4.- Kontratuaren aurrekontua.

Kontratu honen iraupenaren gehieneko prezio globala (urte 1), 3 loteak barne, **504.032,76 eurokoa da**, **BEZa barne**. Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 87.476,72 euros.

Zati guztiei orduko prezio fijoa aplikatuko zaie. Zati guztien orduko prezioa gehienez, **29,00 €/ordu izango da (BEZa kanpo), eta 35,09 €/ordu izango da (BEZa barne).**

Hala ere, Uretako jardueretan, 2. lotean, begiraleei ordaindu beharreko unitateko prezioa ezin izango da inoiz orduko 27,98 €/ordu baino txikiagoa izan (BEZa barne) eta 23,12 €/ordu, dokumentazio teknikoaren xehatuta ageri denez.

4.- Presupuesto del Contrato.

El precio máximo global por el plazo de duración de este contrato (1 año) que incluye los 3 lotes es de **504.032,76 euros, I.V.A. incluido**. De esta cantidad, corresponde en concepto de I.V.A (21%) el importe de 87.476,72 euros.

El precio de licitación de todos los lotes será un precio/hora fijo. En todos los lotes el precio máximo será de **29,00 €/hora (IVA excluido) y de 35,09 €/hora (IVA incluido).**

Si bien en el lote 2) Actividades Acuáticas, el precio unitario a abonar a los monitores, no podrá ser nunca inferior a 27,98 euro/hora (IVA incluido), y de 23,12 euros, IVA excluido, según consta desglosado en la documentación técnica.

AURREKONTUAREN BANAKAPENA ZATIETAKO:

SPKLaren 100.2 artikulua betearazteko lizitazioaren aurrekontua ondoren zehazten den bezala banakatzen da:

Aurrekontuaren banakaketa egiteko aurreko kontratazioetatik ateratako datuak hartu dira kontutan.

DESGLOSE DEL PRESUPUESTO POR LOTES:

Dando cumplimiento al artículo 100.2 de la LCSP se desglosa el presupuesto base de licitación por lotes de la siguiente manera:

Para el desglose del presupuesto se han tenido en cuenta los datos derivados de contrataciones anteriores.

1. ZATIA - RAKETAK (TENISA ETA PADELA):

Guztirako orduak ematera **6.840 ordu** helduei zuzendutakoak plegu teknikoaren eranskinean jasotakoaren arabera. Orduko gehienez, **29,00€ BEZa kanpo, eta 35,09€ (%21 BEZa barne)**.

1. lotearen urteko gehieneko prezioa: **240.015,60€, BEZa barne (%21).** Zenbateko horretatik, 41.655,60 euro dagozkio BEZ kontzeptuari.

LOTE 1 - RAQUETAS (TENIS Y PADEL):

Horas totales a impartir **6.840 horas** en el curso de personas adultas según anexo de PCT, a un máximo la hora de **29,00€ IVA excluido, y 35,09€, 21% IVA incluido.**

Precio máximo anual de este Lote 1: **240.015,60€, IVA 21% incluido**. De esta cantidad, corresponde en concepto de I.V.A el importe de 41.655,60 euros.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **1. ZATI: RAKETAK** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 1 : RAQUETAS**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	135.753,69€
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	8.500,00€
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	2.642,74 €
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	12.500,00€
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		17.710,71€
ETEKIN INDUSTRIALA (12%) BENEFICIO INDUSTRIAL (12%)		21.252,86€
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		41.655,60 €
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		240.015,60€ (35,09€/H IVA incl.)

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal **Erreferentziazko hitzarmena:** Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa **Convenio laboral tenido como referencia:** Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
		E/M:	**G**/H:	
	8	4+4		135.753,69€

Lizitatzaileek aleko prezioak (euro/orduko) eskaini beharko ditu kontratuaren objektu diren lanen kalkulua burutzeko; eta aipatutako aleko prezioak ere izango dira kontratuaren exekuzioan zehar aldaketak kalkulua burutzeko erabiliko direnak.

Los licitadores deberán ofertar precios unitarios (euros/hora) para el cálculo de los trabajos objeto del contrato; y dichos precios unitarios también regirán durante la ejecución del contrato para el cálculo de posibles modificaciones.

Lizitatzaileek prezioaren zenbatekoa hobetu ahal izango dute. Hauek bere eskaintzetan Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) jasoko dute, horrela badagokio, eta kontzeptu hau, gainera,

La cantidad que constituye el precio podrá ser mejorada por los licitadores, quienes incluirán en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), si es el caso, debiendo figurar además

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

banakatuta ageri beharko da. Aipatutako kontzeptuan kontratatutako prestazioak normaltasunez betetzeko egin beharreko gastu guztiak jasoko dira.

desglosado este concepto. En dicho concepto estarán incluidos todos los gastos que se deban realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones contratadas.

2. ZATIA - URA (UR EKINTZAK):

LOTE 2 - ACTIVIDADES ACUÁTICAS:

Guztirako orduak ematera: **1.692 ordu**, plegu teknikoaren eranskinean jasotakoaren arabera. Orduko gehienez, **29,00 € beza kanpo**, eta **35,09€ (%21 BEZa barne)**.

Horas totales a impartir: **1.692 horas,** según anexo de pliego técnico, a un máximo la hora de **29,00€ IVA excluido, y 35,09€, 21% IVA incluido**.

Guztira: **59.372,28€ BEZa barne**. Zenbateko horretatik, 10.304,24 euro dagozkio BEZ kontzeptuari.

Total anual: **59.372,28€ IVA incluido**. De esta cantidad, corresponde en concepto de I.V.A el importe de 10.304,24 euros.

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **2.ZATI: UR JARDUERAK** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 2: ACTIVIDADES ACUÁTICAS**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	39.119,04€
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	1.950,00€
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	0€
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	2.741,66€
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		0€
ETEKIN INDUSTRIALA (%12) BENEFICIO INDUSTRIAL (12%)		5.257,30 €
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		10.304,28€
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		59.372,28€ (29€/H IVA excluido, y 35,09€/H IVA incl.)

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa		**E**/M:	**G**/H:	
	12	6+6		39.119,04€
Convenio laboral tenido como referencia: Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia				

Lizitatzaileek aleko prezioak (euro/orduko) eskaini beharko ditu kontratuaren objektu diren lanen kalkulua burutzeko; eta aipatutako aleko prezioak ere izango dira kontratuaren exekuzioan zehar aldaketak kalkulua burutzeko erabiliko direnak.

Los licitadores deberán ofertar precios unitarios (euros/hora) para el cálculo de los trabajos objeto del contrato; y dichos precios unitarios también regirán durante la ejecución del contrato para el cálculo de posibles modificaciones.

2. lotean, begiraleei ordaindu beharreko unitateko prezioa ezin izango da inoiz orduko 27,98 €/ordu baino txikiagoa izan (BEZa barne) eta 23,12 €/ordu, dokumentazio teknioaren xehatuta ageri denez.

En este lote 2, el precio unitario a abonar a los monitores, no podrá ser nunca inferior a 27,98 euro/hora (IVA incluido), y de 23,12 euros, IVA excluido, según consta desglosado en la documentación técnica.

Lizitatzaileek prezioaren zenbatekoa hobetu ahal izango dute. Hauek bere eskaintzetan Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) jasoko dute, horrela badagokio, eta kontzeptu hau, gainera, banakatuta ageri beharko da. Aipatutako kontzeptuan kontratatutako prestazioak normaltasunez betetzeko egin beharreko gastu guztiak jasoko dira.

La cantidad que constituye el precio podrá ser mejorada por los licitadores, quienes incluirán en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), si es el caso, debiendo figurar además desglosado este concepto. En dicho concepto estarán incluidos todos los gastos que se deban realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones contratadas.

3. ZATIA - INDOOR:

LOTE 3 - INDOOR:

Guztirako orduak ematera: **5.832 ordu**, plegu teknikoaren eranskinean jasotakoaren arabera. Orduko gehienez, **29,00€ beza kanpo eta 35,09€ (%21 BEZa barne)**.

Horas totales a impartir: **5.832 horas**, según anexo de pliego técnico, a un máximo la hora de **29,00€ IVA excluido, y 35,09€, 21% IVA incluido**.

Guztira aldi horretan: **204.644,88€, BEZa barne**. Zenbateko horretatik, 35.516,88 euro dagozkio BEZ kontzeptuari.

Total anual: **204.644,88€ IVA incluido**. De esta cantidad, corresponde en concepto de I.V.A el importe de 35.516,88 euros.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **3. ZATIA: INDOOR MODALITATEAK** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 3: MODALIDADES INDOOR**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	113.882,56€
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	11.524.87 €
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	1.499,00€
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	9.000,00 €
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		15.100,71€
ETEKIN INDUSTRIALA (12 %....) BENEFICIO INDUSTRIAL (12%)		18.120,86€
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		35.516,88€
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		204.644,88€ (35,09€/H IVA incl.)

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa		**E**/M:	**G**/H:	
	5	2+3		113.882,56€
Convenio laboral tenido como referencia: Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia				

Lizitatzaileek aleko prezioak (euro/orduko) eskaini beharko ditu kontratuaren objektu diren lanen kalkulua burutzeko; eta aipatutako aleko prezioak ere izango dira kontratuaren exekuzioan zehar aldaketak kalkulua burutzeko erabiliko direnak.

Los licitadores deberán ofertar precios unitarios (euros/hora) para el cálculo de los trabajos objeto del contrato; y dichos precios unitarios también regirán durante la ejecución del contrato para el cálculo de posibles modificaciones.

Lizitatzaileek prezioaren zenbatekoa hobetu ahal izango dute. Hauek bere eskaintzetan Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) jasoko dute, horrela badagokio, eta kontzeptu hau, gainera,

La cantidad que constituye el precio podrá ser mejorada por los licitadores, quienes incluirán en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), si es el caso, debiendo figurar además

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

banakatuta ageri beharko da. Aipatutako kontzeptuan kontratatutako prestazioak normaltasunez betetzeko egin beharreko gastu guztiak jasoko dira.

desglosado este concepto. En dicho concepto estarán incluidos todos los gastos que se deban realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones contratadas.

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

SPKLren 101. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuaren balio zenbatetsia **833.112,08 eurokoa** da.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 101 LCSP el valor estimado global del contrato asciende a **833.112,08 euros**.

SPKLren 101.5 artikuluan xedatutakoaren arabera, zenbateko hori kalkulatzeko erabilitako metodoari dagokionez, adierazi behar da kontzeptu hauen baturatik ateratzen dela kontratuaren zenbateko osoa, BEZik gabe, kontratuak lor ditzakeen urte guztiak barne (dos, luzapena barne).

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular dicha cifra, indicar que la misma resulta de la suma del importe total del contrato, IVA excluido, que incluye todas las anualidades que el contrato puede alcanzar (dos, incluida la posible prórroga).

BEZ kanpo, lizitaziorako oinarrizko aurrekontuaren zerga-oinarria gainditzen duten eskaintzak automatikoki baztertuko dira.

Aquéllas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación, serán automáticamente desechadas.

SPKLko 100.2 artikulua betearazteko, lizitazioaren aurrekontua ondoren zehazten den bezala banakatzen da (**I.bis Eranskina**)

Dando cumplimiento al artículo 100.2 de la LCSP se desglosa el presupuesto base de licitación conforme a lo dispuesto en el **Anexo I bis** de este Pliego.

Lizitazioaren zenbatekoa kalkulatzeko, Bizkaiko Kirol Lokalen eta Zelaien Hitzarmen Kolektiboa hartu da erreferentziatzat.

Para el cálculo del importe de licitación se ha tomado como referencia el Convenio Colectivo de Locales y Campos deportivos de Bizkaia vigente.

Lote bakoitzaren balio zenbatetsia honela banakatuta geratuko litzateke:

El valor estimado por cada uno de los Lotes, quedaría desglosado de la siguiente manera:

- I. ZATIA. ERRAKETAK (TENIS ETA PADEL): 396.720€.
- II. ZATIA. UR JARDUERAK: 98.136,06€.
- III. INDOOR: 338.256€.

- LOTE I RAQUETAS (TENIS Y PADEL): 396.720€.
- LOTE II ACTIVIDADES ACUATICAS: 98.136,06€.
- LOTE III INDOOR: 338.256€.

4 bis.- Gutxiegizko eskaintzak

4 bis.- Ofertas anormalmente bajas

Eskaintzek balio ezohiko edo desproportzionatutzat hartuko dira, SPKLaren 149. artikuluan xedatutako ondorioetarako, APKAOko 85. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

Se considerará que las ofertas contienen valores anormales o desproporcionados, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 149 LCSP, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 85 RGCAP.

5.- Prezioen berrazterketa.

5.- Revisión de Precios.

Kontratu honetan ez dira prezioak berraztertuko.

En el presente contrato no procederá la revisión de precios.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

6.- Kreditua dagoena agertzea

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

Aurrekontu-izendapena nahiko eta egokia egiaztatzen da kontabilitateari buruzko arautegiaren arabera.

6.- Constancia de la Existencia de Crédito

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.- Ordaintzeko modua

Ordainketa hilean behin egingo da, aurrez dagokion faktura aurkeztu ostean eta dagokion udal-teknikariak hari eman behar dion oniritziaren ostean.

7.-Forma de Pago

El pago se efectuará mensualmente, previa presentación de la correspondiente factura y el Visto Bueno que a la misma ha de dar la persona técnico responsable.

Adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Getxo Kirolak-eko Errektore Kontseilua Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

El órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, el Consejo Rector de GETXO KIROLAK. Toma parte así mismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Erakundea Entidad	IFK CIF
Getxo Kirolak	G48117600

Unitateen kodeak / Códigos de Unidades	
Kontabilitate-bulegoa Oficina Contable	Tramitazio-unitatea Unidad Tramitadora
LA0013776	LA0013776

8.- Bermea (fidantza)

Kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoreetarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kanpo.

Aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLaren 150.2 artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLaren 108.1. artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

Berme-osaera euskarri elektronikoen bitartez egiaztatu ahal izango da, SPKLaren 108.3 artikuluak zehazten duen bezala.

Bermeak SPKLaren 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

8.- Garantía (fianza)

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 150.2 de la LCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos, tal y como dispone el artículo 108.3 de la LCSP.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 de la LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLaren 111. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

Itzulketari buruzko ebazpena Lehendakariaren ebazpenaren bidez egingo da.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Resolución de Presidencia

9.- Kontratua burutzea.

9.-Ejecución del Contrato.

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoei jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonei egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

9. bis. Kontratua burutzeko baldintza bereziak.

9.bis. Condiciones especiales de ejecución.

LCSPeko 202. artikuluaren ondorioetarako, kontratu honetan finkatuko dira kontratua burutzeko hurrengo baldintza bereziak:

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato:

- Bermatuko da lengoaia modu sexistan ez erabiltzea osatzen diren dokumentu eta euskarri guztietan.
- Se garantizará el uso no sexista del lenguaje en la totalidad de los documentos y soportes que se elaboren.
- Estatistika datuak dituzten dokumentuak sexuaren arabera banakatu beharko dira, hura egin daitekeen guztietan.
- Los documentos que contengan datos estadísticos deberán estar desagregados por sexo siempre que sea factible su obtención.
- Estereotipo sexistak baztertuko dira.
- Se evitarán los estereotipos sexistas.
- Lanetarako langile berriak kontratatu behar badira, emakumeak kontratatuko dira, bertan dauden gizonen %50era iritsi arte.
- En el caso de que para los trabajos se precise contratación de nuevo personal, se contratará a mujeres hasta la equiparación al 50% con los hombres existentes en la plantilla.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Kontratuko baldintza horietakoren bat betetzen ez bada, TAOk kontratuaren larritasuna baloratu ondoren, kontratua suntsiarazi ahal izango da, falta arau-hauste larritzat jotzen delako.

El incumplimiento de cualquiera de estas condiciones contractuales, una vez valorada por el OAL la gravedad del mismo, podrá llevar aparejada la resolución del contrato, por ser considerada la falta como una infracción grave.

10.- Kontratistaren lan betebeharrak.

Kontratistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, TEAk horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita gelditukо da.

Era berean, aplikagarria den hitzarmen kolektiboa bete beharko du esleipendunak, eta, hala badagokio, aurreko esleipendunak, Sport Studio SL merkataritza-sozietateak eta bertako langileek sinatutako akordio kolektiboa bete beharko du, bete beharreko eginkizun bakoitzerako teknikarien pleguetan eskatzen den gutxieneko lanbide-kaudimenarekin edo enpresak proposamen tekniko gisa aurkezten duen lanbide-kaudimenarekin bat etorriz.

Orduen poltsa egonez gero, enpresa lizitatzaileak derrigorrez %40 edo hortik beherako jardunaldia duten langileak erabili beharko ditu ordu horiek egiteko.

Bereziki, kontratistak Plegu Teknikoan jasotako zehaztapenak jarraitu beharko ditu.

Horretaz gain, Getxo Kirolak-ek esleipendunari Koordinatu plataformara atzitzeko gakoa emango dio, dokumentazioa, oro har, jarraian adieraziko diren gaiei buruzkoa, on-line elkartrukatzeko dena: Arriskuen prebentzioari, lan-harremanei, emergentziazko planak eta gizarte-segurantzakoei buruzko gaiak eta, baita, kontratuaren egikaritzari atxikitako betebeharrak eta hobekuntzak kontrolatzeari buruzkoak ere.

Esleipendunak plataforman adierazitako epean eskatutako dokumentazioa eman beharko du eta, bereziki, jarraian zehazten denari buruzkoa:

- TC1 eta TC2
- Getxo Kirolak-en hari menpekotuta zerbitzua eskaintzen duten pertsonen nominak eta kontratuak.
- Arriskuen prebentzioa
- Eskatutako prestakuntza
- Delitu sexulen ziurtagiria

10.-Obligaciones Laborales de la Contratista

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el OAL exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

Asimismo, la adjudicataria estará sujeta al cumplimiento del convenio colectivo que resulte de aplicación, y en su caso, al acuerdo colectivo suscrito entre la anterior adjudicataria, la mercantil Sport Studio, S.L. y los/as trabajadores/as de la misma y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos del personal técnico para cada una de las funciones a desempeñar o la solvencia profesional que la empresa presente como propuesta técnica.

En caso de bolsa horas, la empresa licitadora estará obligada a que esas horas sean realizadas por personal cuya jornada sea igual o inferior al 40%.

Especialmente, la contratista deberá atenerse a las determinaciones recogidas en el Pliego Técnico.

Además, Getxo Kirolak proporcionará a la adjudicataria una clave de acceso a la plataforma koordinatu para el intercambio on-line de documentación, en general sobre: Cuestiones de prevención de riesgos, planes de emergencia, relaciones laborales y de la seguridad social; así como para el control de las obligaciones y mejoras inherentes en la ejecución del contrato.

La adjudicataria tendrá la obligación de transferir en el plazo indicado en la plataforma la documentación solicitada, y en especial la relativa a:

- TC1 y TC2
- Nóminas y contratos de las personas que prestan servicio en Getxo Kirolak bajo su dependencia.
- Prevención de riesgos
- Formación requerida
- Certificado delitos sexuales

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

- Beste dokumentazioa.

- Otra Documentación que pudiera serle requerida.

10.bis. Langileriaren suborgazioa hurrengo lizitazioen kasuan.

Langileen subrogazioa beharrezkoa bada, kontratuaren adjudikaziodunak Getxo Kirolari eman beharko dio subrogazioa izan duten langileen kontratuen baldintzei buruzko beharrezko informazioa, hurrengo lizitazioan neurri horrek dakartzan kostuen ebaluazio zehatza egin ahal izateko. Informazio hori honako hauek xedatutakoari jarraituz emango da: Kontratazio publikoari gizarte-klausulak gehitzeko apirilaren 7ko 3/2016 Legearen 6. artikulua eta SPKLaren 130. artikulua.

10. bis Subrogación del personal en el caso de siguientes licitaciones.

En caso de que proceda la obligación de subrogación del personal, la empresa adjudicataria del contrato deberá facilitar a Getxo Kirolak la información que resulte necesaria sobre las condiciones de los contratos de las personas trabajadoras a los que afectó la subrogación para permitir en la siguiente licitación una exacta evaluación de los costes laborales que implicará tal medida (dicha información se facilita en cumplimiento de lo previsto en el artículo 6 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública, y el artículo 130 de la LCSP.

Honekin batera erantsita doa aurreko esleipendunaren (Sport Studio SL) eta euren langileen artean hartutako talde akordioa.

Se adjunta acuerdo colectivo suscrito entre la anterior adjudicataria, la mercantil Sport Studio, S.L. y los/as trabajadores/as de la misma.

11.- Kontratistaren erantzukizuna, kontratua burutzerakoan besteri eragindako gaitzengatik

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen jarduketek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196. artikuluan ezarri denarekin bat.

11.- Responsabilidad del Contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las actuaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

Horregatik, kontratua sinatzeko unean, Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza bat izan beharko du besteei sor diezaieketen kalteengatik eska daitezkeen zuzeneko eta zeharkako kalteak erreparorik gabe ziurtatuko dituen zenbatekoan; kalte horiek obren egikaritzetik eta beren kontratu-betebeharren garapen orokorretik sortutakoak izan daitezke.

A tal efecto, deberá disponer, al momento de la firma del contrato, de una póliza de seguro por Responsabilidad Civil por un importe que asegure sin reservas cuantos daños directos e indirectos puedan serle exigibles por posibles afecciones a terceros derivados del desarrollo general de sus obligaciones contractuales.

12.- Kontratua aldatzea.

Behin kontratua perfekzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, SPKLaren Bigarren Liburuko, 3. Sekzioan, 4. Azpisekzioan (204-207 artikuluak) aurreikusitako kasuetan eta moduan eta 191. artikuluan araututako prozedurarekin bat.

12.- Modificaciones del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público, en los casos y en la forma previstos en el Libro Segundo, Sección 3, Subsección 4, de la LCSP (artículos 204-207) y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191.

Aurrez esandakoaren arabera, interes publikoko arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, SPKLaren 205. artikuluan aurerikusitako inguruabarren bat ematen denean eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen badira.

De acuerdo con lo antedicho, la Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 205 de la LCSP y siempre que con ello no se alteren las

Sinatua: Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Kontratu honetarako, BTAren lehen estipulazioan beheranzko aldaketa egon daitekeen kasu espezifiko bat aurreikusten da. Hau da, edozein geroko aldaketa izanez gero, Getxo Kirolak-ek adjudikaziodunarekin kudeatuko du eta kirol kurtsoren bat eskaera falta dela eta bertan behera geratu beharko denean adjudikaziodunari gutxieneko egunekin iragarri beharko dio:

Para el presente contrato se prevé un supuesto específico de eventual modificación a la baja en la estipulación Primera del PCT. Esto es, en caso de que en cada uno de los lotes que conforman la presente licitación disminuya el índice de ocupación de algún curso deportivo en un porcentaje equivalente al que a continuación se señala para cada lote, la persona Responsable de Deporte participativo podrá prescindir de las horas no necesitadas por falta de demanda:

- 1. Lotea - Raketak: %40
- 2. Lotea - Uretako jarduerak: %30
- 3. Lotea - Indoor: %30

- Lote 1 - Raquetas: 40%
- Lote 2 - Actividades acuáticas: 30%
- Lote 3 – Indoor: 30%

Getxo Kirolakek konpromisoa hartuko du esleipendunari gutxienez 10 eguneko epean jakinarazteko.

Getxo Kirolak se compromete a avisar a la adjudicataria en un plazo no inferior a 10 días para los cursos deportivos de temporada .

Hala ere, ikaskuntza-zikloa osatzen duten ikastaro aktiboak mantentzeaz arduratuko da.

No obstante, se velará por mantener activos los cursos que forman parte del ciclo aprendizaje.

13.- Kontratuaren arloko ez betetzeagatik kontratistari ezartzeko zigorrak

13.- Penalidades al Contratista por incumplimiento

Kontratuan eman litezkeen arau-hausteei dagokienez, hurrengo arauak hartuko dira kontuan:

Para las posibles infracciones contractuales se observarán las siguientes normas:

A) KONTRATUA BETEARAZTEKO EPEEI DAGOKIENEZ

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Kontratista berari egotzi ahal zaizkion kausengatik kontratua burutzeko epean berandutuko balitz, hala amaierako epe osoan nola, hala denean, epe partzialetan, administrazioak aukeran du kontratua suntsiaraztea, adjudikaziodunak bermea galduz, edo eguneroko zigorrak ezartzea, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60ko proportzioan.

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción 0,60 por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Berandutzagatiko zigor horiek kontratuaren prezioaren 100eko 5eko multiplo batera iritsiko diren bakoitzean kontratazio organoak ahalmena izango du horren suntsiarazpenari ekiteko edo zigor eta zehapen berriak ezarrita horren jarraipena erabakitzeko.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Organo de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Sinatua: Firmado: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

B) PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALARI DAGOKIOENEZ

Kontratista berari egotzi ahal zaizkion kausengatik kontratua burutzeko zehaztu diren prestazioak beteko ez balitu, administrazioak aukeran du kontratua suntsiaraztea edo eguneroko zigorrak ezartzea, Kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko proportzioan, BEZa kanpo.

B) DE LA EJECUCION PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato, IVA excluido.

14.- Berme-epea

Azken entregatzea eman eta 30 eguneko epearen barruan horren jasoketaren ekintza formal eta positibo agertatuko da.

Kontratuaren objektuaren izaera eta ezaugarriak kontutan hartuta, kontratu honek ez du berme-eperik edukiko, ez baita beharrezkotzat jotzen. Hala zehazten du SPKLaren 210.3 artikuluak.

14.- Plazo de Garantía

En el plazo máximo de 30 días desde la entrega final se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma.

Dada la naturaleza del objeto del contrato y sus características, este contrato queda exceptuado del plazo de garantía por no resultar éste necesario, tal y como se recoge en el artículo 210.3 de la LCSP.

15.- Azpikontratazioa

Azpi-kontratazioa SPKLaren 215. eta 216. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa kontratazio organoari idatziz jakinarazi beharko dio, kontratuaren esleipenaren ostean eta, askoz jota, kontratuaren egikaritzea hasten denean. Bertan, hurrengoa zehaztu beharko du:

▪Azpikontratatu nahi duen prestazioaren atala.
▪Azpikontratatzaileen identitatea, kontaktu datuak eta ordezkari legalaren edo legalen datuak.
▪Azpikontratatzaileak azpikontratatzen den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz.
▪71. artikuluarekin bat etorriz, azpikontratatzailea ez dela kontratatzeko debekuetan erortzen.

Paragrafo honetan edota SPKLko manuetan azpikontrataziorako ezarritako baldintzen arau-hausteek kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du edo kontratuaten ezeztapena.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Getxo Kirolaren eta azpikontratatzailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen

15.- Subcontratación

La subcontratación se sujetará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

El contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, su intención de subcontratar, especificando:

▪La parte de la prestación que pretende subcontratar.
▪Identidad, datos de contacto y representante o representantes legales de la subcontratista.
▪Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia.
▪Acreditación de que el subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos de la LCSP citados podrá dar lugar a la imposición la contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato o la resolución del contrato.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre Getxo Kirolak el subcontratista, de manera que este último no

Sinatua: Firmado: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Getxo Kirolakengana zuzendu.

podrá dirigirse al Getxo Kirolak en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

16.- Kontratua suntsiaraztezko kausak

Kontratua suntsiarazteko zioak dira SPKLaren 211 eta 313. artikuluetan ezarri direnak.

Gainera, kontratua ebazteko arrazoiak izango dira: kontratua ez betetzea, zerbitzuan behin eta berriz akatsak izatea, aurreikusitako epean ez egikaritzea, bai eta esleipendunak kontratua betetzeko aukera teknikorik ez izatea ere.

Kontratu honen suntziarazte zio berezi bezalak ezartzen dira Baldintza Administratiboen Pleguaren 9.bis atalean, kontratua burutzeko baldintza bereziekin zerikusia duena, jasotakoaren urrapena, eta BTAren seigarren estipulazioaren azken paragrafoan aurreikusitakoa ere.

Kontratua berandu ez betetzeak ez du eragotziko hura ebaztea, haren harrera eta likidazioarekin batera badator salbu. Nolanahi ere, kasu horietan, fede onaren printzipioaren aplikazioa eta Administrazioaren egintzak berak aztertuko dira.

16.-Causas de Resolución del Contrato

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP.

Asimismo, se consideran causas de resolución del contrato el incumplimiento del contrato, las reiteradas deficiencias en el servicio, la falta de ejecución del contrato en el plazo previsto, así como la imposibilidad técnica por parte del adjudicatario de realizar el contrato.

Se establece como causas de resolución específicas de este contrato el incumplimiento de lo recogido en la claúsula 9.bis de este Pliego de Condiciones Administrativas, relativa a las condiciones especiales de ejecución, así como la prevista en el último párrafo de la estipulación Sexta del PCT.

El incumplimiento tardío del contrato no impedirá la resolución del mismo, salvo que venga acompañado de recepción y liquidación del mismo. No obstante, en estos casos, se ponderará la aplicación del principio de buena fe y los actos propios de la Administración.

17.- Administrazioaren eskubideak.

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, egikaritzea dela eta kontratatzaileari dagokion erantzukizuna aldarrikatzea, kontratua etetea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLTBan eta APKAOan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Era berean, kontratazio organoak kontratatzaileek kontratuaren egikaritzean egiten dituzten egintzen gainean ikuskapen ahalmenak izango ditu, SPKLaren mugen barruan eta lege horrek zehazten dituen ondorioetara, 190 eta 191. artikuluek ezartzen duten moduan baita APKAOa ere, SPKLak ezarritakoaren aurka ez badoa, behintzat.

17.- Prerrogativas de la administración.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raiz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta manteniendo los límites, condiciones y efectos establecidos en el TRLCSP y en la LCAP.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, tal y como recogen los artículos 190 y 191 de la misma, así como en el RGCAP en lo que no se oponga a la anterior.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

18.- Esleipena egiteko bidea eta modua eta publizitatea

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da, SPKLaren 131-158 artikuluetan xedatzen denarekin bat etorriz.

Lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean (EBAO) argitaratuko da.

Halaber, lizitazio hau kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus / kontratatzailearen profila/erakunde autonomoak.

KONTRATAZIO MAHAIA, Batzorde Azterkartitzaren mahai iraunkorra izango da, berak izendatutako pertsonekin osatuta.

19.- Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena.

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak 20 h) baldintzan ezarritakoak izango dira.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutak ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariek kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Eskaintzaileak Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoak direnean, SPKLaren 68. artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

18.- Procedimiento de adjudicación y publicidad

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 131 a 158 de la LCSP.

El anuncio de licitación se publicará en el Diario Oficial de la Unión Europea (DOUE).

Esta licitación se anunciará, asimismo, en el perfil de contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se deberá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/ perfil del contratante/ organismos autónomos.

LA MESA DE CONTRATACIÓN, será la permanente de Consejo Rector compuesta por los miembros designados por el mismo y publicada en el perfil del contratante.

19.- Capacidad y solvencia para contratar.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la letra h) de la cláusula 20.

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Cuando se trate de licitadores de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 de la LCSP.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

20.- Proposamenen aurkezpena

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako, SPKLren 156.3c) artikuluaren arabera, **epea 30 egun naturalekoa izango da, Europar Batasuneko Argitalpen Bulegora bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita**.

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbatak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

1.Administrazio-betekizunak:

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektroniko horiek honako hauek dira:

- Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- NAN-e
- Camerfirma (erakundea, herritarra)

b) Honako egoera hauetariko batean egotea:
•Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
•Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.
•Bi operadore ekonomikok edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

2.Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:

20.- Presentación de proposiciones.

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, conforme al artículo 156.3c) de la LCSP en el plazo de **30 días naturales contados desde el día de la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea**.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (los sábados son inhábiles), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1. Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- Dni-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Estar en alguna de estas situaciones:
•Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
•Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.
•En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

2.Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: **945016298**.

Honela aurkeztu behar da:

a)Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorriz, aplikazioan azaltzen dira.

b)Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzaileak.

c)Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z

d)Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff

e)Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

*Lizitatzaileei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea.

Gutun-azal elektroniko bakoitzaren edukia honako hau izango da:

LEHENENGO GUTUN-AZALA: **(kontratazio plataforman "sobre de capacidad y solvencia" deitzen da eta lehenengo gutunazal gisa agertzen da)**

Bertan sartuko dira:

1.- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA, ADIERAZIZ UDALAREKIN KONTRATATZEKO LEGEZ EZARRITAKO BALDINTZAK BETETZEN DITUELA (II. Eranskina). Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian A) eta I) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzen ditu.

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: **945016298**.

La forma de presentación será la siguiente:

a)Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.

b)Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica.

c)Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z

d)Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff

e)Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

*Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación.

El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:

SOBRE PRIMERO: **(denominado en la plataforma de contratación "sobre de capacidad y solvencia" y que figura como sobre primero)**

Contendrá:

1.- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR INDICANDO QUE CUMPLE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS LEGALMENTE PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN (Anexo II). Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, de las letras A) a la I).

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Esleipen-proposamenaren aurretik, GETXO KIROLAK edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

En cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el GETXO KIROLAK podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

A) Lizitatzailearen NANaren kopia

A) Copia del DNI del licitador.

B) Beste norbanako edo erakunde baten ordez aurkezten direnentzako, aski den ahalordea

B) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad.

C) SPKLaren 71. artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako, eta indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantza betebeharrak bete dituelako lizitatzailearen Adierazpen Erantzulea.Ez da hori aurkeztu beharko baldin eta azken bi inguruabar horiek egiaztatzeko ziurtagiriak aurkezten badira.

C) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

D) Baldin eta lizitatzailea pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetakotzea eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jarduera eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

D) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

E) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

E) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

F) Komunitarioak ez diren empresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txostena aurkeztu beharko dute, SPKLaren 68. artikuluan esaten den edukiarekin.

F) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP.

G) J.E.Z.n alta egoeran egotea benekotatzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizunezko aitorpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldez aurretik eskatu baldin eta

G) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta – si se refiere al ejercicio corriente – o del último recibo de I.A.E. en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

lizitatzaileak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena esleipena baino lehenago aurkeztu beharko da.

requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

H) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko eta tekniko profesionalaren egiaztagiriak, (SPKLaren 87. artikuluan, finantzako kaudimenari dagokionez eta lege beraren 90. artikuluan kaudimen teknikoari dagokionez) ezarritako bideez aurkeztuta.

H) Justificantes de la solvencia económica y técnica del licitador (artículo 87 de la LCSP, en cuanto a la solvencia económica o financiera y artículo 90 del mismo cuerpo legal en cuanto a la solvencia técnica).

I) Lizitatzailearen ondorengo kaudimen ekonomiko eta teknikoaren egiaztagiriak:

I) Justificantes de la siguiente solvencia económica y técnica del licitador:

- **<u>Kaudimen ekonomikoa</u>** horrela egiaztatuko da:

- **<u>La solvencia económica</u>** se acreditará mediante:

- Kontratuaren xede den eremuko eta lote bakoitzeko urteko negozio-bolumena, amaitutako azken hiru urteetako (3) negozio-bolumen handieneko urteari dagokiona. Hau da:

  - 1. LOTEA – Raketak: 297.540,00 €
  - 2. LOTEA - Uretako jarduerak: 73.602,00 €
  - 3. LOTEA - Indoor modalitateak: 253.692,00 €

- Volumen anual de negocios en el ámbito objeto del contrato y en cada lote, referido al año de mayor volumen de negocio de los (3) tres últimos años concluídos, que deberá ser al menos una vez y media el valor estimado anual del lote de referencia, esto es:

  - LOTE – Raquetas: 297.540,00€
  - LOTE 2 - Actividades acuáticas: 73.602,00€
  - LOTE 3 - Modalidades indoor: 253.692,00€

- **<u>Kaudimen Teknikoa</u>** horrela egiaztatuko da:

- La **<u>solvencia técnica</u>** se acreditará mediante:

- Azken hiru (3) urteetan egindako zerbitzu nagusien zerrenda, kontratuaren xede direnen izaera berekoak edo antzekoak eta lote bakoitzekoak, exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa erreferentziako lotearen kontratuaren batez besteko urtekoaren ehuneko 70 edo handiagoa dutenak. Haren zenbatekoa, datak eta haien hartzaile publiko edo pribatua adieraziz. Hau da:

  - 1. LOTEA – Raketak: 168.010,92€ (21% BEZa barne)
  - 2. LOTEA - Uretako jarduerak: 41.560,60€ (21% BEZa barne)
  - 3. LOTEA - Indoor modalitateak: 143.251,42€ (21%BEZa barne)

- Relación de los principales servicios efectuados en los tres (3) últimos años, de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato y POR CADA LOTE, cuyo importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70 por ciento de la anualidad media del contrato del lote de referencia, desglosando los importes, fechas y destinatario público o privado de los mismos.Esto es:

  - LOTE – Raquetas: 168.010,92€ (21%IVA incluido)
  - LOTE 2 - Actividades acuáticas: 41.560,60€ (21%IVA incluido)
  - LOTE 3 - Modalidades indoor: 143.251,42€ (21%IVA incluido)

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean, organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira egindako zerbitzuak edo lanak; hartzailea subjektu pribatu bat denean, hark emandako ziurtagiri baten bidez, edo, ziurtagiri hori izan ezean, enpresaburuaren adierazpen baten bidez, prestazioa egin dela egiaztatzen duten eta enpresariaren esku dauden agiriekin batera; hala badagokio, ziurtagiri horiek zuzenean jakinaraziko dizkio agintaritzak kontratazio-organoari. Halakorik ezean, enpresaren ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da esperientzia.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. En defecto de estos, se acreditará la experiencia mediante el correspondiente certificado de empresa.

- Langile guztiek kirol kurtsoen-programa emateko prestakuntza izan beharko dute. Enpresa esleipendunak zerbitzua emateko kontratatzen dituen pertsonek, gutxienez, prestakuntza tekniko hau izan beharko dute:

  1. Gutxienez 150 orduko prestakuntza gaian, eta 100 orduko esperientzia begirale moduan kurtsoak ematen, berariazko gaian.

  2. Euskara ahoz menperatu beharko dute. Getxo Kirolak-eko kontratuaren arduraduna edo delegatutako Getxo Kirolak-eko langileek balioztatuko du hitzaldi informal batean udalerriko errealitate soziolinguistikora hurbiltzeko asmoarekin, Getxo Kirolaken helburua euskararen erabileran aurrera egitea da sinboloarekin agertzen diren ikastaroak gehienbat euskaraz emango dira eta menderatzen ez dutenen arreta pertsonalizatua bermatuko zaie. Hizkuntzak elkarrekin bizitzea da gure xedea.
  3. Enpresa esleipendunak lote bakoitzeko ordezkari bat kirol koordinatzaile gisa, izendatu beharko du Getxo Kirolakeko Kirol parte-hartzailearen arduradunarekin edo eskuordetzen duen pertsonarekin harremanetan egoteko solaskide gisa.

     Solaskide bakar eta ezberdin horrek gutxienez, Ariketa Fisikoko Goi Mailako Zikloarekin bat egiten duten

- Todo el personal deberá de tener la capacitación para impartir el programa de deportivo. La cualificación técnica mínima que deberán cumplir en todo momento las personas contratadas por la empresa adjudicataria para la prestación del servicio es la siguiente:

  1. Mínimo de 150 horas de formación específica en la materia y experiencia mínima de 100 horas de impartición de cursos como monitor/a en la materia especifica a impartir.

  2. Deberán tener dominio hablado del Euskara. Ello se comprobará en Getxo Kirolak mediante entrevistas informales con la intención de acercarse a la realidad sociolingüística del municipio, Getxo Kirolak busca avanzar en el uso del euskera. Los cursos que figuran con el símbolo se desarrollarán mayoritariamente en euskera y se garantizará atención personalizada a quienes no lo dominen. Buscamos la convivencia de las lenguas.

  3. La empresa adjudicataria deberá nombrar por cada lote, a una persona representante como interlocutora de la actividad deportiva con la persona Responsable de Deporte participativo de Getxo Kirolak o persona en quien delegue.

     Esta persona interlocutora en cada lote deberá tener, al menos, los

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

hainbat ezagutza eduki beharko ditu, aipatutako zikloarekin bat egiten dituzten goi mailako titulazioak dituztenak atal honetan eskatutako baldintza betetzen duela ulertuz

conocimientos equivalentes a un Ciclo Superior de Actividad Física, entendiendo que quien esté en posesión de titulaciones superiores, cumple el requisito.

Titulaziorik egon ezean, gutxienez hiru urteko esperientzia exijituko da kirol zerbitzuen sektorean eta solaskide edo arduradun lanpostuan. Esperientzia egiaztatuko da lan-bizitzaren txostenaren eta behar bezala sinatutako lan kontratuaren bidez Horrelakorik izan ezean, dagokion enpresa-agiriaren bidez egiaztatuko da esperientzia.

En defecto de titulación, se le exigirá una experiencia mínima de tres años en el sector de servicios deportivos y en la condición de interlocutor o responsable. La experiencia deberá ser acreditada mediante el informe de vida laboral así como contrato de trabajo debidamente firmado o, en defecto de los anteriores, el correspondiente certificado de empresa.

Eginkizun hauez arduratuko da:

Se encargará de las siguientes funciones:

1. Bere taldeko langile guztiak koordinatzea eskainitako ikastaroak emateko.
2. Gerta daitekeen edozein gorabeheraren berri ematea Getxo Kirolakeko ordezkariei, zerbitzuarekin zerikusia badu.
3. Ikastaroak garatzeko espazio guztiak egoera ezin hobean daudela antolatzea eta egiaztatzea.
4. Espazioak eta materialak behar bezala erabiltzen direla zaintzea.
5. Modu presentzialean eskuragarri egotea, GKren instalazioetan, gutxienez, arratsaldeko kirol ikastaroetan.
6. Astean behin biltzea Partaidetza Deporrtearen arduradunarekin: ikastaroak eta Jarduerak edo hark eskuordetutako pertsonengan.

1. Organizar a todo el personal de su lote para la impartición de los cursos ofertados y hacer sustituciones cuando sea necesario.
2. Informar sobre cualquier incidencia que se pudiese dar, relacionado con el servicio, a la representación de Getxo Kirolak.
3. Organizar y comprobar que todos los espacios para el desarrollo de los cursos deportivos están en perfectas condiciones.
4. Velar por el buen uso de espacios y materiales.
5. Estar disponible en modo presencial en la instalciones de GK, al menos, durante el desarrollo de los cursos deportivos desarrollados en horario de tarde.
6. Reunirse una vez por semana con la persona responsable de Deporrte Participativo: Cursos y Actividades o persona en quien delegue

<u>Baztertuta geldituko dira aipatutako gutxienezko kaudimena egiaztatzen ez duten lizitatzaileak izango da.</u>

<u>Quedarán excluidos los licitadores que no acrediten la citada solvencia mínima.</u>

LCSPeko 90.4 artikuluan aipatuta-koarekin bat eginez, sortu berriko enpresak direnean, kaudimen ekonomikoa eta teknikoa honela egiaztatuko dira:

De conformidad con lo dispuesto en el art. 90.4 de la LCSP, cuando se trate de empresas de nueva creación, la solvencia económica y técnica se acreditarán por el siguiente medio:

Sinatua: Firmado: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Kaudimen ekonomikoa: Arrisku profesionaletarako erantzukizun zibileko asegurua izatearen egiaztagiria, lizitazioaren iragarkian eskatutakoaren berdina edo altuagoa.	Solvencia económica: Justificante de la existencia de un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales por importe igual o superior al exigido en el anuncio de licitación.
Kaudimen teknikoa: Instalazio teknikoen deskribapena, enpresako buruak kalitatea bermatzeko hartu dituen neurriena eta enpresaren ikasketa- eta ikerketa-baliabideena.	Solvencia técnica: Descripción de las instalaciones técnicas, de las medidas empleadas por el empresario para garantizar la calidad y de los medios de estudio e investigación de la empresa.
i)Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako.Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.	i)Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.
2.- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK, plegu honen III. Eranskinarekin bat etorriz.	**2.- DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS, de acuerdo con el Anexo III de este pliego.**
3.- DATUAK BABESTEKO araudiari dagokionez, lizitatzaileak plegu honen IV. eranskina aurkeztuko du, behar bezala beteta.	**3.- En relación con la normativa de PROTECCIÓN DE DATOS** el licitador presentará **Anexo IV de este pliego** debidamente cumplimentado.
Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak batera betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.	El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.
<u>BIGARREN GUTUNAZALA</u>: (lizitazio elektronikoaren plataforman duen izena "Balio judizioen gutun-azala") MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK	**<u>SOBRE SEGUNDO</u>: (denominado en la plataforma de licitación electrónica como "Sobre de Juicios de valor")** relativo a CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA.
<u>Jasoko ditu</u> :	<u>Incluirá</u>:
1) Ikastaroak osasun-alertako egoeran edo antzekoan egiteko alternatibak proposatzea.	**1) Planteamiento de alternativas para la realización de los cursos en situación de alerta sanitaria o similar.**
2) Plan bat egitea, hurrengo atalak eta gehieneko puntuazioak jasoko dituena. Gehienez 15 puntu.	**2) Elaboración de un plan con el siguiente contenido:**
• Enpresaren egitura eta antolamendua, bai eta GK-rekiko gailentzearena ere.	• Estructura y organización de la empresa y de la realción con GK.
• Berrikuntza kirol-lan fisikoen sistemetan.	

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

• Helburuen eta jardueren araberako ebaluazio-sistema.

- Innovación en la aplicación de los sistemas de trabajos físicos deportivos.
- Sistema de evaluación según objetivos y actividades.

Bigarren Gutun-azalean Hirugarren Gutun-azalean sartu beharreko datuak (automatikoki ebalua daitezkeen irizpideak) sartuz gero, eskaintza kanpoan geratuko da.

La inclusión en el Sobre Segundo de datos que hayan de formar parte del Sobre Tercero (criterios evaluables de forma automática), dará lugar a la exclusión de la oferta.

HIRUGARREN GUTUNAZALA: (kontratazio plataforman "sobre de fórmulas" deitzen da eta han Bigarren Gutunazal gisa agertzen da) AUTOMATIKOKI EBALUATZEKO DAITEZKEEN IRIZPIDEEI buruzkoa.

SOBRE TERCERO: (denominado en la plataforma de contratación "Sobre de Fórmulas" y que figura en la misma como Sobre Segundo) relativo a CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA.

Barruan, hauexek sartu beharko dira:

Incluirá:

1.- PROPOSAMEN EKONOMIKOA, Baldintzen Plegu honen **I. Eranskinean** adierazitako ereduarekin bat etorriz.

1.-PROPOSICIÓN ECONÓMICA con arreglo al modelo que figura en **el Anexo I** del presente Pliego de Condiciones.

Aipatutako dokumentua, lizitatzaileak sinatuta egon beharko da, hortaz, eskakizuna bete ezean, Kontratazio Mahaiak eskaintza baztertu ahal izango du.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, la Mesa de Contratación podrá proceder a la exclusión de la oferta.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, TEAk banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A., así como el porcentaje impositivo aplicado, el OAL se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

Bestalde, baldintza-agiri honen **I bis eranskinean** jasotako datuak adierazi beharko ditu lizitatzaileak.

Por otro lado, el licitador habrá de indicar los datos que se recogen en el **Anexo I bis** de este Pliego.

2.- Getxo Kirolaken kirol-ikastaroen eskaintza nagusian sartzen ez diren eta Getxoko udalerrian egiten diren **KIROL-JARDUERAK ANTOLATZEA**, batez ere Getxo Kirolakeko abonatuentzat eta ikastarootan parte hartzen dutenentzat. Horiek lehentasuna izango dute izena emateko orduan, eta ez dute kosturik eragingo Getxo Kirolakentzat.

2.- **ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS** no contempladas en la oferta principal de cursos deportivos de Getxo Kirolak y desarrollados en el municipio de Getxo, destinadas principalmente a personas cursillistas y abonadas de Getxo Kirolak, quienes tendrán preferencia a la hora de inscribirse, y no comportará coste alguno para Getxo Kirolak.

B3) ORDU POLTSA/SORTA BAKOITZEKO URTE BAKOITZEKO GETXO KIROLAK ENTITATEAK ASKATASUNEZ ERABILI AHAL IZATEKO.

3.- **BOLSA DE HORAS/LOTE POR AÑO DE LIBRE DISPOSICIÓN PARA GETXO KIROLAK.**

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Aipatutako orduak erabili ahal izango dira partaidetza kirola sustatzearekin lotutako edozein beste jardueran (betiere erreferentziako zatian), Getxo Kirolak entitateari kosturik eragin gabe, ezta zerbitzuaren hartzaileari ere.

Dichas horas podrán ser usadas en cualquier otra actividad relacionada con el fomento del deporte participativo, sin coste alguno para Getxo Kirolak ni para el destinatario del servicio y su uso se hará en actividades relacionadas con el lote de referencia.

21.- Adjudikazioaren tramitea

LEHEN GUTUN-AZALA Kontratazioko Administrazio Organoak edo egintza pribatuan eskuordetutako organoak irekiko du, eskaintzak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo hirugarren eguneko 10:00etan.

Alderdi bat zuzendu behar badute, gehienez ere hiru egun naturaleko epea emango zaie.

Dokumentazioa une berean egiazta badaiteke, BIGARREN GUTUN-AZALA ("Sobre de Juicios de valor") irekiko da; orri-zenbakiak jarriko zaizkio horren barruan dagoen dokumentazioari, eta dagokion da, balorazio teknikoa egin dezan.

Eskaintza-kopurua dela-eta edo aztertu beharreko datuak konplexuak izatearen ondorioz LEHEN GUTUN-AZALAren dokumentazio egiazta ezin bada irekiera administratiboa egiteko ekitaldi berean, lizitatzaileei berriro deituko zaie ekitaldi publiko berri batera , orduan Kontratazioko Administrazio Organoak BIGARREN GUTUN-AZALA irekiko du. Ondoren, aurrean azaldu bezala jokatuko da; hau da, dokumentazioari orri-zenbakiak jarri eta dagokion Departamentu eskudunari bidaliko dio, balorazio teknikoa egin dezan.

Beranduago, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du HIRUGARREN GUTUN-AZALA ("Sobre de Fórmulas"). Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzaileei bere garaian.

21.- Trámite de Adjudicación:

La apertura del SOBRE PRIMERO se realizará por el Órgano Administrativo de Contratación u órgano delegado en acto privado que tendrá lugar a las 10.00 horas del tercer día siguiente a la finalización del plazo de presentación de ofertas.

En el caso de que hubieran de subsanar algún aspecto, se les dará un plazo máximo de tres días naturales.

Si la comprobación de la antedicha documentación puede realizarse en el mismo momento, se procederá a la apertura del SOBRE SEGUNDO ("Sobre de Juicios de valor"), foliándose la documentación que contenga y remitiéndose la misma para su valoración técnica.

Si debido al número de ofertas o a la complejidad de los datos a analizar no pudiera realizarse la comprobación de la documentación del SOBRE PRIMERO en el mismo acto de la apertura administrativa, se citará nuevamente a los licitadores para un nuevo acto público en el que el Órgano Administrativo de Contratación procederá, a la apertura de este SOBRE SEGUNDO, actuándose a continuación como ya ha quedado dicho, a saber, foliándose la documentación que contenga y remitiéndose la misma al Departamento competente para su valoración técnica.

Posteriormente, la apertura del SOBRE TERCERO ("Sobre de Fórmulas"), se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

22.- Adjudikatzeko irizpideak.

Eskaintzak aurkeztutako dokumentazioaren arabera baloratuko dira eta hurrengo irizpideak kontuan hartzen dituen puntuazio oinarri baten arabera araupetuko dira:

22.- Criterios para la adjudicación:

La valoración de las ofertas se atendrá a la documentación presentada y se regulará sobre la base de una puntuación fundamentada en los aspectos siguientes:

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

A) MODU AUTOMATIKOAK EBALUATZEKO IRIZPIDEAK ZATI BAKOITZARAKO: 65 PUNTU, GEHIENEZ.

1. ESKAINTZA EKONOMIKOA: 50 puntuetara arte.

Sorta guztietarako lizitazio tasa 29 euro/orduko izango da (BEZa salbuetsita).

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa burutzeko ez da kasuan kasu dagokion BEZa kontuan hartuko.

Proposamen ekonomikoa lehen ezarritako gehieneko puntuaren barruan baloratzeko modua honako hau izango da:

- 50 puntu lizitazio tasaren ez bezalako eskaintza baxuenari.
- Gainerako eskaintza ekonomikoek sinesmen proportzionala dute.

2. KIROL JARDUERAK ANTOLATZEA Getxo Kirolaken kirol-ikastaroen eskaintza nagusian jasota ez dauden eta Getxoko udalerrian egiten diren kirol-jarduerak antolatzea. Jarduera horiek ez dute kosturik eragingo Getxo Kirolakentzat. Jarduera hauek batez ere Getxo Kirolak-eko ikasle eta abonatuentzat izango dira, hauek izena emateko lehentasuna izango dutelarik.**Gehienez 6 puntu.**

- 1 puntu 60 partaide baino gehiagoko ekitaldi bakoitzeko, **gehienez, 3 puntu.**
- 1 puntu emakumeen eta haurren parte-hartzea sustatzen duen jarduera bakoizteko, **gehienez, 3 puntu.**

3. ORDU POLTSA/SORTA BAKOITZEKO URTE BAKOITZEKO GETXO KIROLAK ENTITATEAK ASKATASUNEZ ERABILI AHAL IZATEKO: Gehienez 9 puntu.

9 puntu emango zaizkio urte bakoitzeko askatasunez erabili ahal izateko ordu kopuru gehien, sorta bakoitzeko, eskaintzen dituen enpresari baldin eta ez badu erreferentziazko sortaren ordu kopuru guztiaren %5etik gora egiten.

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA PARA CADA UNO DE LOS LOTES: HASTA 65 PUNTOS.

1. OFERTA ECONÓMICA: **Hasta 50 puntos.**

El tipo de licitación para todos los lotes es de 29 euros/hora, IVA excluido.

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

La forma de valorar la proposición económica dentro del máximo de puntiuación establecida anteriormente sera:

- 50 puntos a la oferta económica más baja diferente del tipo de licitación que haya sido declarada susceptible de ser cumplida.
- El resto de las ofertas económicas se punturan de forma inversamente proporcional.

2. ORGANIZACIÓN DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS no contempladas en la oferta principal de cursos deportivos de Getxo Kirolak y desarrollados en el municipio de Getxo, que no comportarán coste alguno para Getxo Kirolak. Estas actividades estarán destinadas principalmente a personas cursillistas y abonadas de Getxo Kirolak, quienes tendrán preferencia a la hora de inscribirse. **Máximo 6 puntos**.

- 1 Punto por evento con más de 60 participantes, hasta un **máximo de 3 puntos.**
- 1 Puntos por cada actividad destinada a fomentar la participación de la mujer e infancia, hasta un **máximo de 3 puntos.**

3. BOLSA DE HORAS/LOTE POR AÑO DE LIBRE DISPOSICIÓN PARA GETXO KIROLAK: Hasta 9 puntos.

Se otorgará 9 puntos a la empresa que ofrezca mayor número de horas/lote de libre disposición por año siempre que no sobrepase el 5% del cómputo total de horas del lote de referencia.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Behera aurkeztu duten gainontzeko enpresei dagokienez (ordu kopuru guztia sorta bakoitzeko urte bakoitzeko), hiruko erregela aplikatzetik dagokion ehunekoa aplikatuko da.

Para el resto de empresas cuya oferta (número total de horas/lote por año) sea menor a la oferta mayor (número total de horas/lote por año), se aplicará el porcentaje correspondiente de aplicar la regla de tres.

B) MODU EZ-AUTOMATIKOAN EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK: GEHIENEZ, 35 PUNTU.

B) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA: MÁXIMO 35 PUNTOS.

1) Ikastaroak osasun-alertako egoeran edo antzekoan egiteko alternatibak proposatzea. Gehienez 20 puntu:

1. Planteamiento de alternativas para la realización de los cursos en situación de alerta sanitaria o similar: Máximo 20 puntos.

Gehienez ere 20 puntu emango zaizkie garatzen ari diren ikastaroetarako alternatibak planteatzen dituzten enpresei, baldin eta larama sanitarioa edo antzekoa dela-eta ohiko espazioetan aurrez aurre egin ezin badira, irizpide honi jarraituz:

Se otorgará hasta un máximo de 20 puntos a las empresas que planteen alternativas a los cursos que se vienen desarrollando y que, por motivos de alama sanitaria o similar, no puedan desarrollarse de manera presencial en los espacios habituales, siguiendo el siguiente criterio:

• 0-5 puntu bitarte, kudeatutako ikastaroen % 0tik % 25era bitarteko mantentzea dakarten alternatiba bideragarriak planteatuz gero. **Gehienez 5 puntu.**

- De 0 a hasta 5 puntos en caso de plantear alternativas viables que supongan el mantenimiento a partir de un 0% y hasta un 25% de los cursos gestionados. **Máximo hasta 5 puntos**.

• 5-10 puntu, kudeatutako ikastaroen % 25 eta % 50 bitartean mantentzea dakarten alternatiba bideragarriak planteatuz gero. **Gehienez 10 puntu.**

- Desde 5 a hasta 10 puntos en caso de plantear alternativas viables que supongan el mantenimiento a partir de un 25% y hasta un 50% de los cursos gestionados. **Máximo hasta 10 puntos.**

• 10 puntutik 15 puntura bitarte, kudeatutako ikastaroen % 50 eta % 75 bitartean mantentzea dakarten alternatiba bideragarriak planteatuz gero. **Gehienez 15 puntu.**

- Desde 10 hasta 15 puntos en caso de plantear alternativas viables que supongan el mantenimiento a partir de un 50% y hasta un 75% de los cursos gestionados. **Máximo hasta 15 puntos.**

• 15 puntutik 20 puntura bitarte, kudeatutako ikastaroen % 75 eta % 100 bitartean mantentzea dakarten alternatiba bideragarriak planteatuz gero. **Gehienez 20 puntu**

- Desde 15 hasta 20 puntos en caso de plantear alternativas viables que supongan el mantenimiento a partir de un 75% y hasta un 100% de los cursos gestionados. **Máximo hasta 20 puntos.**

2) Plan bat egitea, hurrengo atalak eta gehieneko puntuazioak jasoko dituena. Gehienez 15 puntu.

2) Elaboración de un plan con el siguiente contenido. Máximo: 15 puntos.

• Enpresaren egitura eta antolamendua, bai eta GK-rekiko gailentzearena ere. Atal honetan balioetsiko da solaskideen

- Estructura y organización de la empresa y de la relación con GK. En este apartado se valorará que la figura del interlocutor aumente su presencia en Gk

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

presentzia handitzea GK-en goizeetako kirol ikastaroak egiten diren bitartean.
Gehienez 5 puntu.

durante el desarrollo de los cursos deportivos desarrollados en horario de mañana.
Máximo hasta 5 puntos

• Berrikuntza kirol-lan fisikoen sistemetan. Egungoekin bat datozen plan metodologikoak balioesten dira.
Gehienez 5 puntu.

- Innovación en la aplicación de los sistemas de trabajos físicos deportivos. Se valorarán los planes metodológicos que mejoren los actuales.
Máximo hasta 5 puntos

• Helburuen eta jardueren araberako ebaluazio-sistema. Enpresak helburu kuantifikagarriak ezartzen ditu, jardueren erabiltzaileen bilakaera baloratzeko.
Gehienez 5 puntu.

- Sistema de evaluación según objetivos y actividades. La empresa deberá establecer objetivos cuantificables a fin de valorar la evolución de las personas usuarias de la actividades.
Máximo hasta 5 puntos.

BERDINKETA HAUSTE KLAUSULA:

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea SPKLaren 147.2 artikuluan zehaztutako irizpideak aplikatuz egingo da.

Zozketara jo behar izatekotan, hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzaileei dei egingo zaie.

CLÁUSULA DE DESEMPATE:

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante la aplicación de los criterios contenidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

En el caso en el que haya que recurrir al sorteo, éste se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren la situación de empate.

23.- Kalitate-prezio harreman onena duen eskaintza.

Kontratazio-organoak kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena aurkezten duen lizitatzaileari esleitzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baliodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan, kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo atxikitako baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

23.- Oferta con mejor calidad-precio.

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte con una mejor relación calidad-precio, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Bestalde, 20. atalean jaso denez, esleipen-proposamenaren aurretik, GETXO KIROLAK edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekogaitasuna egiaztatzeko beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, atal horren 1. puntuan zerrendatutako dokumentuak.

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 20, en cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el GETXO KIROLAK podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación de contratar, es decir, los documentos relacionados en el punto 1. de dicho apartado.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzaileei ere eta 15 egunetako epean Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da SPKLaren 151.1 artikuluan agintzen duen bezala.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores y que será publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días, tal y como recoge el artículo 151.1 de la LCSP.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzaileei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

Enpresa batek bi lote baino gehiago irabazten baditu – Eta gainerako loteetan eskaintzak badaude –, erabaki beharko du zein lotetan izan nahi duen esleipendun; izan ere, kasu horretan, gehienez ere bi lote esleituko dira enpresa bakoitzeko.

En caso de resultar una empresa ganadora en más de dos lotes –y de haber ofertas en el resto de los lotes- tendrá que decidir en qué lote desea ser adjudicataria puesto que, en este caso, solo se adjudicará un máximo de dos lote por empresa.

Loteren batean eskaintza bakarra badago, eta lote horretan eskaini duen enpresak lote bat baino gehiago irabazi baditu, eskaintza bakarra duen lotea aukeratu beharko du.

En caso de haber una sola oferta en alguno de los lotes, y la empresa que haya ofertado en ese lote haya resultado ganadora en más de un lote, estará obligada a elegir, el lote con una sola oferta.

24.- Dokumentazioa artxibatzea eta suntsitzea

24.- Archivo y destrucción de la documentación

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan gaitziritzitakoak) bere espedientean artxibatuko dira, bidezkoak diren errekurtsoak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Lau hileko epea amaitu denean, esleipena egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

25.- Formalizazioa.

Kontratua gauzatzen denean hobetuko da, eta SPKLaren 153. artikuluak aurreikusitako moduan eramango da aurrera.

Kontratua gauzatzeko gehienezko epea hamabost egun baliodunekoa da, lizitatzaileei eta hautagaiei esleipenaren jakinarazpena egin eta datorren egunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 151. artikuluak dioen bezala.

25.- Formalización.

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 153 LCSP.

El plazo máximo para la formalización será de quince días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación a licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151 de la LCSP.

26.- Kontratuaren lagatzea.

Kontratugileak hirugarren bati laga dakioke kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren berariazko murrizketa bat sortu.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikuluak jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

26.- Cesión del contrato.

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

27.- Izaera eta erregimen juridikoa.

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLan eta APKAOn ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

27.- Naturaleza y régimen jurídico.

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

28.- Datu pertsonalen babesa.

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, Kontratistak Datu Pertsonalak Babesteko indarreko araudiaren ondoriozko betebeharrak bete beharko ditu.

28.- Protección de datos de carácter personal.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de normativa de Protección de Datos de Carácter Personal vigente.

29.- Jurisdikzio eskuduna.

Kontratutik eratortzen diren auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren barruan

29.- Jurisdicción competente.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la

egongo dira; halere, alderdiek tartekaritza pean jarri ahal izango dituzte auziak, indarrean dagoen legeriak agintzen duenari jarraiki.

jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Lizitatzaileek SPKLan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

30.- Gardentasuna.

Esleipendunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio Getxo Kirolak-ri, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. Kapituluan dauden preskripzioak eta baita Euskal Legebiltzarreko Euskadiko Toki-instituzioen apirilaren 6ko 2/2016 Legearen 49.4 artikuluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

30.- Transparencia.

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Getxo Kirolak cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así como en el artículo 49.4 de la Ley del Parlamento vasco 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLaren 192. eta 193. artikuluetan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 192 y 193 de la LCSP.

31.- Hizkuntza- baldintzak.

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

31.- Condiciones lingüísticas.

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.

2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarrizketa

2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).

Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da.

En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharrak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.

3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.

5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.

5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.

6) Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

6) La persona adjudicataria será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará equipo de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

7) Euskaraz lan egiteko aukera eman beharko dute. Horrela ez bada aldatzeko aukera eta baimena izan beharko dute.

7) Se deberá dar la oportunidad de trabajar en euskera. Si eso no fuera así, tendrán la posibilidad y el permiso de cambiar de trabajo.

32.- Sexu-delituen berariazko zigor-aurrekarien ziutagiria.

32.- Certificado de antecedentes penales de delitos sexuales.

Adingabekoaren babes juridikoaren urtarrilaren 15eko 1/1996 Lege Organikoa betez, Umeak babesteko uztailaren 28ko 26/2015 Legeak aldatua, sexu-delituen berariazko zigor-aurrekarien ziutagiriak aurkeztu behar dira beren

En cumplimiento de la Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, modificada por Ley 26/2015, de 28 de julio de Protección de la Infancia, y por la Ley 45/2015, de 14 de octubre, de Voluntariado, se presentarán certificados de antecedentes penales específicos sobre delitos sexuales de todas de todas las

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

funtzioak betetzeko adingabekoekin lan egiten duten zerbitzuetako langile guztiei buruz.

personas trabajadoras del servicio que en el desempeño de sus funciones trabajen en contacto con menores.

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA
ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

Lehiatzailearen datuak:
Izen-abizenak.....Helbidea.....Posta kodea ....., NAN, ..., Telefonoa.....Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero): Izen-abizenak.....
Helbidea.....
Posta kodea ....., NAN edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa denean, hurrenez hurren), ..., Telefonoa ..... GETXO KIROLAK-EK ANTOLATUTAKO HELDUENTZAKO KIROL-IKASTAROAK, TOTIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN INSTALAZIOETAN, HONAKO LOTE HAUETAN BANATUTA: 1. RAKETA (TENISA ETA PADELA); 2. INDORREKO MOTAK; 3. URETAKO JARDUERAK, prozedura ireki bidez, egingo den prozedurari dagokionez, hona hemen nire

D....., con domicilio en.....(CP.....), con D.N.I. nº..... y teléfono..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....con domicilio en....CP..... teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. -según se trate de persona física o jurídica- nº.....), en relación con la contratación, por procedimiento abierto, del DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE LOS CURSOS DEPORTIVOS PARA PERSONAS ADULTAS, ORGANIZADOS POR GETXO KIROLAK Y EN LAS INSTALACIONES DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL, DIVIDIDOS EN LOS SIGUIENTES LOTES: 1) RAQUETA (TENIS Y PADEL); 2) MODALIDADES INDOOR Y 3) ACTIVIDADES ACUÁTICAS.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

ADIERAZPENA:

1.- Baldintza Teknikoen eta Administratiboen Pleguak aztertu dituela.

2.- Aipatutako zerbitzua egiteko konpromisoa hartzen duela agiri guzti hauei jarraiki, batez ere Baldintza Teknikoen eta Ekonomiko-Administratiboen Pleguei jarraiki:

1. Lotea: Raketak (tenisa eta padela) , ... euro/orduko, BEZa salbuetsita.

2. Lotea: Ura (uretako jarduerak) ..... euro/orduko, BEZa salbuetsita.

3. Lotea: Indoor, ... euro/orduko, BEZa salbuetsita.

3.- Ordezkatzen duen enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

DECLARA:

1º) Que ha examinado los Pliegos de Condiciones Técnicas y Administrativas del mismo.

2º) Que se compromete a llevar a cabo la ejecución del servicio citado con estricta sujeción a todos los documentos y en especial, al Pliego de Condiciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares, del:

Lote 1: Raquetas (tenis y pádel), por la cantidad de.....euros/hora, IVA excluido.

Lote 2: **Actividades Acuáticas,** por la cantidad de.....euros/hora, IVA excluido.

Lote 3: **Indoor,** por la cantidad de.....euros/hora, IVA excluido.

3º) Que la empresa a la que representa, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

I bis ERANSKINA - AURRKONTUAREN BANAKAPENA
ANEXO I bis - DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **1. ZATI: RAKETAK** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 1 : RAQUETAS**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		
ETEKIN INDUSTRIALA (12%) BENEFICIO INDUSTRIAL (12%)		
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal **Erreferentziazko hitzarmena:** Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa **Convenio laboral tenido como referencia:** Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
		E/M:	**G**/H:	

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

I bis ERANSKINA - AURRKONTUAREN BANAKAPENA
ANEXO I bis - DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **2.ZATI: UR JARDUERAK** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 2: ACTIVIDADES ACUÁTICAS**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		
ETEKIN INDUSTRIALA (%12) BENEFICIO INDUSTRIAL (12%)		
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)	**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa		**E**/M: **G**/H:	
Convenio laboral tenido como referencia: Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia			

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

I bis ERANSKINA - AURRKONTUAREN BANAKAPENA
ANEXO I bis - DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN **3. ZATIA: INDOOR MODALITATEAK** **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO** **LOTE 3: MODALIDADES INDOOR**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		**ZENBATEKOA** **IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK** / GASTOS Personal*	
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		
ETEKIN INDUSTRIALA (12 %....) BENEFICIO INDUSTRIAL (12%)		
BEZ (% 21.) / IVA 21%)		
GUZTIRA - OINARRIZKO AURREKONTUA -LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
Erreferentziazko hitzarmena: Bizkaiko lokal eta zelaiak hitzarmen kolektiboa		**E**/M:	**G**/H:	
Convenio laboral tenido como referencia: Convenio Colectivo de Locales y Campos Deportivos de Bizkaia				

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR		
PODER ADJUDICADOR		
Entidad	GETXO KIROLAK	
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública Entidad Local	
Área proponente		
Responsable del contrato		
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN		
Objeto (descripción)	Desarrollo y ejecución de los cursos deportivos organizados por el OAL Getxo Kirolak en las instalaciones que gestiona, dirigidos a personas adultas y divididos en los siguientes lotes: 1) Raqueta (tenis y pádel); 2) Actividades acuáticas; y 3) Modalidades Indoor.	
Tipo de contrato	SERVICIOS	
CPV	92621000-0: Servicios de promoción de espectáculos deportivos	
Código NUTS obras, servicios, suministros.	**ES213**	
Garantía provisional	Si*□	No □
**** En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.***		

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO SOL		
OPERADOR ECONÓMICO		
Denominación		
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si □	No □
	Descripción	
	(En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitucion, estatutos…)	
N.I.F.		
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)		
Correo electrónico (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)		
Dirección de Internet		
Nº Teléfono		
Nº Fax		
Persona/s de contacto		
Microempresa o PYME	Si □	No □
Cumplimiento de convenio colectivo	Si □	No □
	Convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)	

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social	Si procede y cumple □			No procede □	
Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple □			No procede □	
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si □	Datos inscripción:	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
		Clasificación obtenida			
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si □	No □	
Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si □	☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.		No □	
		☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa……..		No □	
U.T.E.*	Si* □	Componentes y porcentajes:			No □
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.			
**** Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.***					
Certificados de estar al corriente de obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda	Si □	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
(Sólo en caso de existencia de lotes)					
Lotes a los que concurre.					
(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)					
¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?	Si □			No □	
Porcentaje de trabajadores discapacitados o desfavorecidos.					
Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitado o desfavorecido.					
INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO					
Nombre y apellidos:					
Lugar y fecha de nacimiento:					

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

N.I.F.	
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)	
Correo electrónico	
Nº Teléfono	
Cargo/calidad en la que actúa	
Documento sobre nombramiento	
Persona/s de contacto	

INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES			
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* □	Entidades ¿Cuales? Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico. Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad: Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	No □
**** En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			

INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA			
Intención de subcontratar	Si* □	Subcontratistas previstos	No □
**** En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			

DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Si □	Extremos confidenciales (detallar)	No □

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	**Si** □	Motivos Persona condenada Duración prohibición Información disponible en formato electrónico URL	No □

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	*(Si se dispone)* Información disponible en formato electrónico URL	No □

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES

El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente.

Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) GETXO KIROLAK tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita a GETXO KIROLAK a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o

b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que GETXO KIROLAK tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[*indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes*]** del presente Documento.

FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

**** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.***

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*

¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No □
		Información disponible en formato electrónico URL	

**** Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.***

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

II.ERANKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXOKO UDALA	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, tokiko erakundea	
Kontratua proposatu duen arloa		
Kontratuaren arduraduna		
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	OAL Getxo Kirolakek antolatutako kirol-ikastaroak garatzea eta gauzatzea, kudeatzen dituen instalazioetan, helduei zuzenduta eta honako lote hauetan banatuta: 1) erraketa (tenisa eta padela); 2) uretako jarduerak; eta 3) Indoor modalitateak.	
Kontratu mota	ZERBITZUAK	
CPV	92621000-00: Kirol ikuskizunerako sustapen zerbitzuak.	
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea	ES213	
Behin-behineko bermea	Bai*□	Ez □
**** Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.***		

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA					
OPERADORE EKONOMIKOA					
Izena					
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai □		Ez □		
	Deskribapena				
IFZ					
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)					
Helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria)					
Interneteko helbidea					
Telefono-zenbakia					
Fax-zenbakia					
Harremanetarako pertsona					
Mikroempresa edo ETE	Bai □		Ez □		
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai □		Ez □		
	Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)				
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai □	Izen-ematearen datuak:	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

		Eskuratutako sailkapena			
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai □	Ez □	
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* □	Osagaiak eta portzentajeak:			Ez □
		SPKLaren 69. artikuluarekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.			
* ***Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.***					
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharretan egunean egotearen ziurtagiriak	Bai □	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
(Loteak baldin badaude soilik)					
Zein lotetarako lehiatuko den					
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)					
Tailer babestua edo gizarte-enpresa da? Edo kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al duzu?	Bai □	Ez □			
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea					
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria					

OPERADORE EKONOMIKOAREN **ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA**	
Izen-abizenak	
Jaiotze-urtea eta jaioterria	
IFZ	
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)	
Helbide elektronikoa	
Telefono-zenbakia	
Kargua/zeren gisa jarduten duen	
Izendapenaren dokumentua	
Harremanetarako pertsona	

BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA			
Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* □	Erakundeak	Ez □
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	
		SPKLaren 75.2 artikuluarekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

*** Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			
EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINEKO INFORMAZIOA			
Azpikontratatzeko asmoa	Bai* □	Aurreikusitako azpikontratistak	Ez □
*** Kasu honetan, azpikontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			
KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA			
Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai □	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez □

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK			
SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuetan al dago lizitatzailea?	**Bai** □	Zioak	Ez □
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez □
**** Loteak egotekotan, lizitatzailea lehiatzen den loteei dagokienez.***			

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez □
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	
**** Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkartze-elkarrizketa.***			

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK

Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira.

Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik:

a) GETXO KIROLAK dagozkion egiaztagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXO KIROLAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko.

b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXO KIROLAK sarbidea izatea dokumentu honetan [***dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi***] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.

DATA		LEKUA	
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)			

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

III. ERANSKINA - JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO DATUAK
ANEXO III - DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

..... jn./andra-k., ... NAN duenak (edo .....-ren izenan) honako datuak adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen gehigarrian (Jakinarazpen Elektronikoei buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña..... .....con D.N.I. ..... en nombre propio (o en representación de .....) indica los siguientes datos a los efectos de la Disposicón Adicional 15ª LCSP sobre NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorriz SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektroniko bidezko jakinarazpena)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANa, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

IV.- ERANSKINA.- DATUEN BABESA

ANEXO IV.- PROTECCIÓN DE DATOS

..... jaun/andreak (NAN: .....), bere izenean edo .....-ren eskuordetzan, honakoa ADIERAZTEN DU:	D./Dña. ....., con D.N.I. nº ....., en su propio nombre o en representación de ..... MANIFIESTA QUE:
- Kontratuaren esleipendun izanez gero, datuak babesteari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia beteko du.	- De resultar adjudicatario/a del contrato se someterá en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos.
- Adierazten du zerbitzariak .....n egongo direla, eta zerbitzariei lotutako zerbitzuak .....tik emango direla.	- Declara que los servidores van a estar ubicados en ..... y los servicios asociados a los mismos se van a prestar desde .....
- Badaki nahitaez jakinarazi behar duela kontratuaren iraupenean zehar aurreko atalean emandako informazioa aldatu dela.	- Es conocedor de la obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en el apartado anterior.
- Zerbitzariak azpikontratatzeko asmoa dute: BAI ☐ / EZ ☐ Zerbitzariei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa dute: BAI ☐ / EZ ☐	- Tienen previsto subcontratar los servidores: SI ☐ / NO ☐ Tienen previsto subcontratar los servicios asociados a los servidores: SI ☐ / NO ☐
- Baiezko kasuetan, lanak aginduko zaizkien AZPIKONTRATISTEN enpresa-profila edo izena adieraztea, horien kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definituta: • ZERBITZIARIAK: ..... • ZERBITZARIEI LOTUTAKO ZERBITZUAK:	En los casos afirmativos, indicar el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los SUBCONTRATISTAS a los que se vaya a encomendar su realización: • SERVIDORES: ..... • SERVICIOS ASOCIADOS A LOS SERVIDORES: .....
(Tokia, data eta sinadura) LIZITATZAILEA.	(Lugar, fecha y firma) EL LICITADOR.

Getxo KIROLAK
26 ABR. 2018
SARRERA ENTRADA
ZK/Nº 967-

Sport Studio

ACUERDO COLECTIVO PARA LOS TRABAJADORES/AS ADSCRITOS AL SERVICIO DE GESTIÓN DEPORTIVA SUBCONTRATADA EN LOS CENTROS DE TRABAJO DE LOS POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES DE GETXO EN LOS SIGUIENTES LOTES DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS (INDOOR, RAQUETAS, ARTES MARCIALES, YOGA Y NATACIÓN)

NOTA: El presente acuerdo colectivo, se mandará a GK para que se refleje en el pliego de condiciones del nuevo concurso y por tanto, se mantendrá a futuro tanto por esta empresa como por las nuevas empresas adjudicatarias del servicio, dado que por convenio sectorial opera la subrogación que obliga al mantenimiento de las condiciones del personal adscrito al servicio.

Ámbito territorial, funcional y personal.

El presente Acuerdo será de aplicación a los/as trabajadores/as que estén adscritos al servicio de gestión deportiva subcontratada en los centros de trabajo de los polideportivos municipales de Getxo para los lotes de indoor, raquetas, artes marciales, yoga y natación. Se aplicará tanto al personal actual como a las futuras contrataciones que pudieran realizarse.

Se adjunta a la presente como *Anexo I* listado del personal adscrito al servicio a la fecha de suscripción del presente acuerdo, donde se hace constar

-datos personales (aquellos necesarios para la identificación del trabajador/a)
-antigüedad
-categoría profesional
-jornada
-horario laboral (mañana y/o tarde, dependiendo de los casos)
-actividades deportivas (por si hubiera trabajadores/as que pudieran estar afectados en lotes distintos)
-centro de trabajo (Fadura y/o Gobela, dependiendo de los casos)

Ámbito temporal.

El período de vigencia del presente Acuerdo será desde el 1 de octubre de 2018 hasta el 30 de septiembre de 2022.

Denuncia, prórroga y revisión.

Este pacto quedará automáticamente denunciado a partir del 30 de septiembre de 2022, pudiéndose iniciar desde esa fecha las negociaciones para la firma de un nuevo pacto.

Una vez concluida la duración pactada y hasta tanto no se logre acuerdo expreso, se entenderá prorrogado el actual.

Cambio de titularidad de la concesión.

En caso de rescisión o término del contrato administrativo, que rige la explotación de los servicios de Getxo entre la empresa adjudicataria y el Excmo. Ayuntamiento de Getxo, la empresa se verá obligada a entregar a la nueva empresa adjudicataria la relación de trabajadores/as que estuvieran dados de alta, estuvieran en situación de I.T, excedencias cualquiera que fuera la causa o

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

aquellas otras personas que estuvieran en situación de alta o asimilada al alta.

Con respecto a los términos y condiciones de la subrogación del personal se estará a lo dispuesto en el Convenio Colectivo estatal y/o provincial que resulte de aplicación.

Condiciones más beneficiosas.

Todas las condiciones económicas y de otras índoles contenidas en el presente acuerdo colectivo, se establecen como mínimas, por lo que los pactos, clausulas o situaciones que impliquen situaciones más beneficiosas con respecto a las convenidas, subsistirán para aquellos trabajadores y trabajadoras que viniesen disfrutándolas, considerándose como mejora no absorbible ni compensable

Retribución y jornada.

La jornada máxima anual será de 1575 horas para 12 meses, a razón de 35 horas semanales. La jornada laboral estará distribuida de lunes a viernes.

Jornada completa año	Salario bruto anual	Salario bruto mes incluida pagas extras
1.575 horas	**23.625 €**	1.969 €

La jornada máxima anual y la retribución aplicable a los coordinadores adscritos al servicio será la que establezca el convenio colectivo sectorial que resulte de aplicación.

Se abonará el salario bruto anual indicado en proporción al porcentaje de jornada efectiva realizada durante el periodo de alta.

Incremento salarial anual sobre tablas del presente pacto:

- 1 de octubre del 2019: 0%
- 1 de octubre de 2020: 1% sobre tablas 2019
- 1 de octubre de 2021: 1% sobre tablas 2020

Vacaciones

Las vacaciones a las que el trabajador/a tiene derecho se disfrutarán, en todo caso, durante los periodos de alta, no pudiendo quedar días de disfrute al término de las actividades deportivas y suspensión de los contratos laborales, para aquellos trabajadores/as que no prestan servicios durante todo el año.

Excedencias.

Los trabajadores/as podrán solicitar una excedencia voluntaria de 4 meses a 5 años. Las peticiones de excedencia serán resueltas por la empresa en un plazo máximo de 1 mes desde su petición expresa.

Durante los 3 primeros años ininterrumpidos tendrán derecho a reserva del

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

puesto de trabajo. Transcurrido dicho plazo, la reserva quedará referida a un puesto de trabajo vacante del mismo grupo profesional o categoría equivalente.

Para lo no regulado en este apartado se acudirá al convenio sectorial de aplicación y al estatuto de los trabajadores

Normativa supletoria.

En todo lo no previsto en el presente acuerdo se estará a lo dispuesto en el Convenio Colectivo que resulte de aplicación, en el Estatuto de los Trabajadores, y resto de normativa de aplicación.

SPORT STUDIO SERVICIOS DEPORTIVOS, S.L.
C.I.F.: B-95107272

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

LISTADO SUBROGACION DEPORTES RAQUETA a fecha 3 de junio´21

TRABAJADOR	D.N.I.	JORNADA/SEMANAL	ANTIGÜEDAD	CONTRATO	SALARIO/BRUTO/MENSUAL	DISCIPLINA	OBSERVACIONES	SALARIO/BRUTO/ANUAL
L.A.P.	16.089.572 Z	37,14	10/10/2011	300	804,40	Tenis	Excedencia voluntaria	6.837,40
I.C.M.	16.080.290 R	68,57	03/10/2011	300	1485,14	Tenis		12.623,69
F A.CH.R.	79.240.712 P	62,85	05/10/2015	300	1299,38	Tenis		11.044,73
J.E.S.	16.094.869 K	40	13/09/2016	300	787,58	Pádel		6.694,43
S.G.P.	16.096.499 H	34,28	03/05/2016	300	708,74	Tenis		6.024,29
J M.G.A.	16.042.089 A	71,42	23/10/2009	300	1546,89	Pádel		13.148,57
A.L.G.	72.395.307 R	14,42	01/10/2009	300	247,58	Tenis	Excedencia voluntaria	2.104,43
I.L.M.	78.932.917 E	94,28	01/10/2009	300	2042,00	Pádel		17.357,00
F.M.G.	45.818.802 L	74,28	04/10/2004	300	1681,96	Tenis		14.296,66
A.O.S.	78.913.766 F	82,85	01/10/2009	300	1794,46	Pádel		15.252,91
A.P.C.	78.885.538 T	91,42	01/10/2009	300	1980,06	Pádel	Representante sindical	16.830,51
J.P.T.	16.099.343 X	5,71	03/10/2017	300	112,44	Tenis		955,74
A.S.P.	16.078.749 R	57,14	09/01/2012	300	1237,61	Tenis		10.519,69
P.S M. C.	78.946.964 Q	34,28	02/10/2012	300	708,74	Tenis		6.024,29
I.U.T.	30.642.291 N	31,42	03/10/2012	300	649,61	Pádel		5.521,69
I.V.De F.	45.679.519 R	100	03/10/2005	100	2264,34	Tenis	Coordinador/Monitor	24.299,40

* Todos los trabajadores tienen la categoría de monitor, excepto I.V.De F.

** Convenio colectivo del sector locales y campos deportivos de Bizkaia

*** Se rigen por un acuerdo colectivo vigente hasta septiembre 2022

**** La temporada se extiende desde octubre hasta mediados de junio

***** En verano hay actividad en julio y agosto. Dependiendo de la oferta se realizan llamamientos al personal

****** En los salarios anuales no está contemplada la temporada de verano

El trabajador I.V.De F. tiene una jornada completa de octubre a junio y de julio a septiembre tiene 20 horas/semanales

ARASTI BARCA
Calle Delicias 7 Bajo
09005 BURGOS

Getxo
Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021

LANGILEAK	ORDU ASTERO	ANTZINATASUNA	KONTRATU MOTA	ORDUTEGIA	ZENTRUA	MAILA	SOLDATA HILABETERO *	OHARRAK
TRABAJADORES	HORAS SEMANALES	ANTIGÜEDAD	TIPO DE CONTRATO	HORARIO	CENTRO	CATEGORIA	SALARIO BRUTO MENSUAL *	OBSERVACIONES
ABA	15	4/10/10	300	M/T	G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
ARL	9	1/10/12	300	M/T	F	MONITORADO DEPORTIVO	16,79 PRECIO HORA	ERTE
LLN	18	1/10/12	300	M/T	F	MONITORADO DEPORTIVO	16,79 PRECIO HORA	ERTE
VAH	3	2/10/18	501	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
SAC	14	1/10/18	300	T	G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
SSC	3	2/10/18	501	T	G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
ABV	26	1/10/08	300	M	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE, REPRESENTANTE SINDICAL
ACS	20	3/10/11	300	M/T	F/G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE REPRESENTANTE SINDICAL
AGL	20	13/10/09	300	M/T	F/G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
AGR	11	25/5/16	300	M/T	F/G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
IRV	11	5/4/18	501	M/T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
IUP	6	1/10/19	501	M/T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
ILB	12	2/11/09	300	M/T	F/G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE, REPRESENTANTE SINDICAL
IHM	8	1/10/18	501	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
JMG	4	7/10/13	300	M	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE, REPRESENTANTE SINDICAL
JMA	8	15/4/19	300	M/T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
JLZ	2	29/5/17	510	T	G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
LAF	2	31/1/19	300	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
MMG	23	14/4/03	300	M/T	F/G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
MAM	20	1/1/12	200	M/T	F/G	COORDINADOR	SEGÚN ACUERDO	ERTE
NPC	4	18/11/19	501	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
NAM	6	18/9/17	501	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
SAU	2	5/10/18	501	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
SGB	15	4/11/11	300	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
YRD	8	17/4/12	300	T	G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
UHA	4	1/10/09	300	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE, REPRESENTANTE SINDICAL
NSP	2	2/10/19	510	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE
MLM	6	5/10/15	501	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	ERTE

AI.G	16	1/10/09	300	M/T	F/G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	EXCEDENCIA
EMS	8	1/10/09	300	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	EXCEDENCIA
ILM	6	2/3/17	300	T	F	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	EXCEDENCIA
IAI	10	2/3/17	300	T	F/G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	EXCEDENCIA
NRJ	12	25/4/16	300	M/T	F/G	MONITORADO DEPORTIVO	SEGÚN ACUERDO	EXCEDENCIA

- ACUERDO COLECTIVO PARA LOS TRABAJADORES ADSCRITOS AL SERVICIO DE GESTION DEPORTIVA SUBCONTRATADA EN LOS CENTROS DE TRABAJO DE LOS POLIDEPOTIVOS MUNICIPALES DE GETXO EN LOS LOTES DE ACTIVIDADES DE INDOOR, RAQUETA, ARTES MARCIALES, YOGA Y NATACION)
- SALARIO MENSUAL INCLUYE ANTIGÜEDAD, SIN ACTUALIZAR A PRECIO OCTUBRE 2021 SEGÚN ACUERDO



Nota 2: Tabla 2 correspondiente al personal del Lote Indoor (Sport Studio).

Sinatua: Ana Hernandez Garcia (TEKNIKA JURIDIKOA/TECNICA JURIDICA) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021
Firmado: Gorka Zabala Lasa (BEHIN-BEHINEKO KUDEATZAILEA/GERENTE ACCIDENTAL) Data: 2021/06/22 Fecha: 22/06/2021